

SOPREMA Dachablauf PVC/FPO

SOPREMA roof drain PVC/FPO

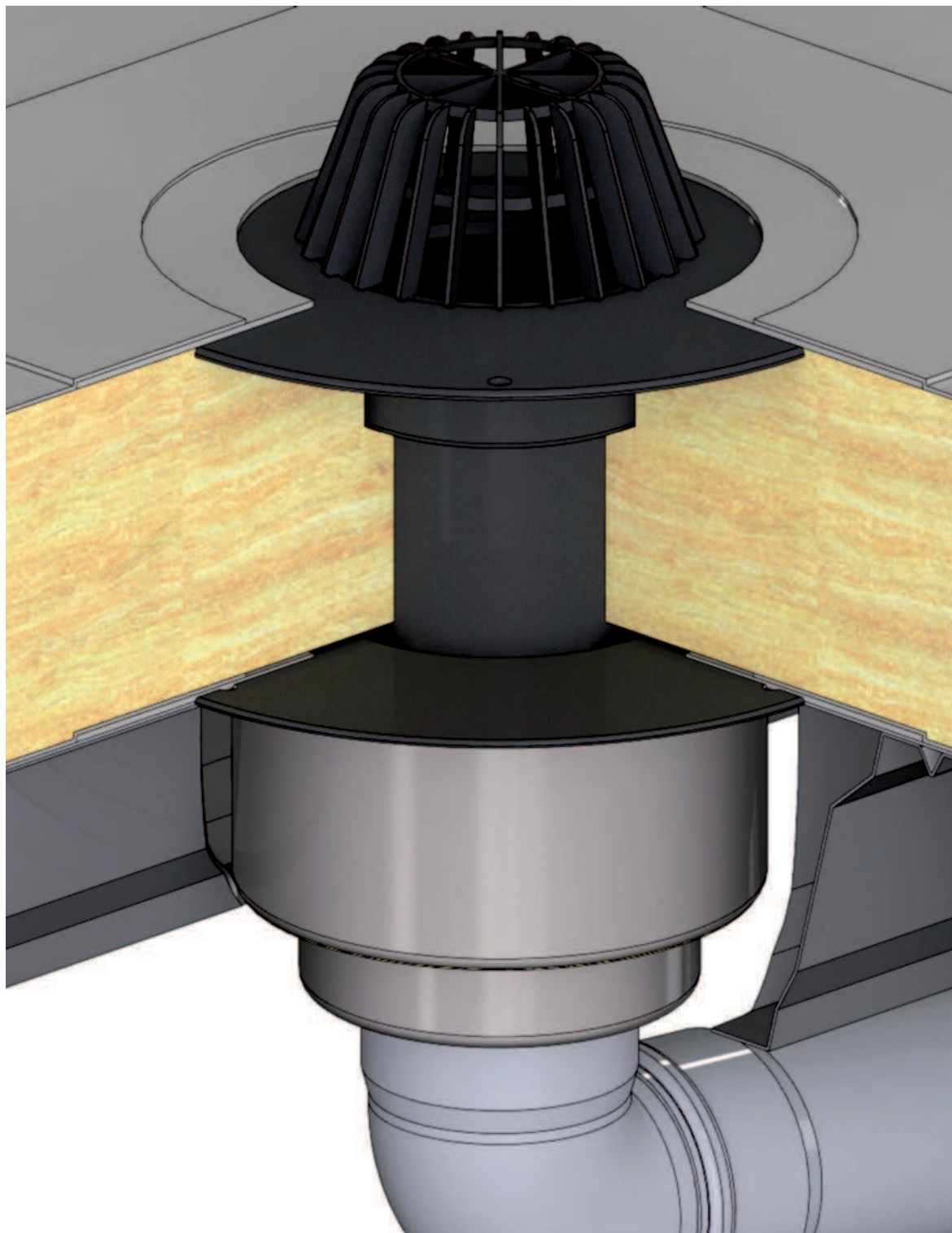
SOPREMA avaloir de toit PVC/FPO

SOPREMA dakafvoer PVC/FPO

SOPREMA sumidero PVC/FPO

SOPREMA sumidouro PVC/FPO

SOPREMA wpust dachowy PVC/FPO



Wichtige Hinweise

Important notes / Important précisions / Belangrijk Opmerking /
Notas importantes / Importante Nota / Istotne informacje

- DE **Einbau nach:** Fachregel für Abdichtungen - Flachdachrichtlinie - DIN 1986 Entwässerungsanlagen für Gebäude und Grundstücke, Teil 100 Zusätzliche Bestimmungen zu DIN EN 12056-3
- GB **Installation as per:** The professional rules for seals - flat roof directive - DIN 1986 Drainage systems for buildings and sites - Part 100: Specifications in relation to DIN EN 12056-3
- FR **Montage conforme :** aux Règles professionnelles pour étanchéités – Directive relative aux toitures terrasses – DIN 1986 Installations d'évacuations des eaux pour bâtiments et terrains privés – Partie 100 : Prescriptions complémentaires à DIN EN 12056-3
- NL **Inbouw volgens:** De specialistische regels voor waterdichting - Richtlijn voor platdaken - DIN 1986 Afvoersystemen voor gebouwen en percelen, deel 100 Aanvullende bepalingen van DIN EN 12056-3
- ES **Montaje según:** Normas técnicas para impermeabilizaciones - Directriz para cubiertas planas - DIN 1986 Sistemas de desagüe para edificios y solares, Parte 100 Disposiciones adicionales a UNE-EN 12056-3
- PT **Montagem de acordo com:** As regras especializadas para impermeabilização - Diretiva relativa a telhados planos - DIN 1986 Sistemas de drenagem para edifícios e terrenos, parte 100 Disposições adicionais à DIN EN 12056-3
- PL **Montaż zgodnie z:** Przepisami technicznymi dotyczącymi uszczelnień – niemiecka dyrektywa w sprawie dachów płaskich – DIN 1986 Instalacje odwadniające do budynków i posesji, część 100 Przepisy dodatkowe do normy DIN EN 12056-3

- DE Die einschlägigen Verarbeitungsrichtlinien aller beteiligten Gewerke sind zu berücksichtigen!
- GB The relevant processing guidelines of all trades involved must be considered!
- FR Respecter les directives de transformation de tous les corps de métier concernés !
- NL De relevante verwerkingsrichtlijnen van alle betrokken vakmannen en materialen moeten in acht worden genomen!
- ES Deben observarse las directrices de procesamiento pertinentes de todos los oficios implicados!
- PT As diretrizes de processamento relevantes de todas as negociações envolvidas devem ser consideradas!
- PL Należy przestrzegać odpowiednich wytycznych montażu dla wszystkich branż, których to dotyczy!

- DE Alle technischen Daten der Montageanleitung sind sorgfältig erstellt, bei offensichtlichen Irrtümern bleiben nachträgliche Korrekturen vorbehalten.
- GB All technical data of the installation manual has been prepared with care, subject to subsequent corrections of obvious errors.
- FR Toutes les informations techniques figurant dans la notice de montage sont élaborées avec soin. En cas d'erreurs manifestes, des corrections ultérieures demeurent sous réserve.
- NL Alle technische gegevens van de montage-instructies zijn zorgvuldig opgesteld, bij duidelijke fouten blijven latere correcties voorbehouden.
- ES Todos los datos técnicos de estas instrucciones de montaje se elaboraron con la debida atención, en caso de errores notorios nos reservamos el derecho a efectuar las correcciones oportunas.
- PT Todos os dados técnicos das instruções de montagem foram elaborados meticulosamente. Em caso de erros evidentes, reservamos para nós o direito a correções posteriores.
- PL Wszystkie dane techniczne zawarte w instrukcji montażu zostały starannie spisane. W przypadku oczywistych pomyłek zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania późniejszych zmian.

- DE **Hinweis:** Die Einhaltung dieser Einbau-Empfehlung ist Voraussetzung für einen Gewährleistungsanspruch auf der Grundlage unserer Verkaufs- und Lieferbedingungen.
- GB **Note:** Compliance with this installation recommendation is required for a warranty claim based on our sales and delivery conditions.
- FR **Remarque :** L'observation de cette recommandation de pose est la condition préalable pour un recours en garantie sur la base de nos conditions de vente et de livraison.
- NL **Opmerking:** Het opvolgen van de aanbevelingen voor het inbouwen is - op basis van onze Voorwaarden voor Verkoop en Levering een voorwaarde om aanspraak te kunnen maken op garantie.
- ES **Nota:** El cumplimiento de esta recomendación de montaje es requisito indispensable para el derecho de garantía según nuestras condiciones de venta y entrega.
- PT **Nota:** A observação deste recomendação de montagem é uma condição para o direito à garantia com base nas condições de venda e fornecimento.
- PL **Wskazówka:** Zgodnie z naszymi warunkami sprzedaży i dostawy gwarancja obowiązuje tylko wówczas, gdy przestrzegane są niniejsze zalecenia dotyczące montażu.

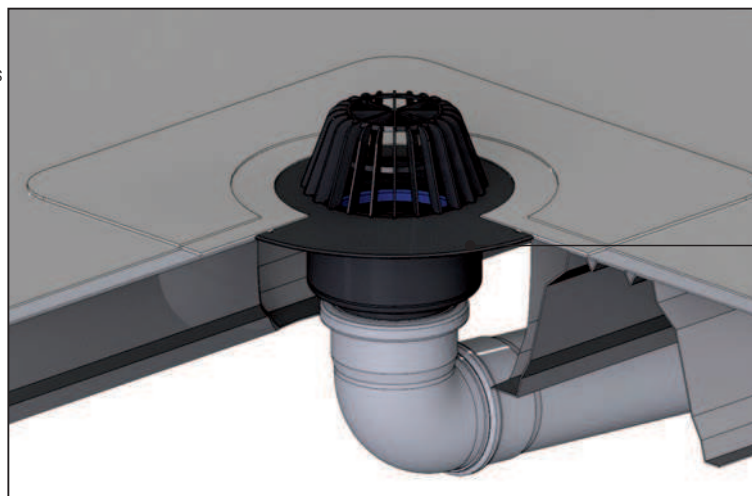
Dach-und Balkonaufbauten

Roof and balcony constructions / Toit et des constructions balcon / Dak- en balkonopbouw / Estructuras de cubierta y balcón / Construções telhado e balcão / Nadbudówki dachowe i balkonowe

Anschlüsse sind gemäß DIN 18531/Flachdachrichtlinie auszuführen / Connections must be made as per DIN 18531/flat roof directive. / Réaliser les raccordements conformément à la norme DIN 18531 / directive relative aux toitures terrasses / Aansluitingen dienen conform DIN 18531/richtlijn voor platdaken te worden uitgevoerd./ Las conexiones deberán realizarse según DIN 18531/directriz para cubiertas planas. / Efetuar as ligações de acordo com a DIN 18531/Diretiva relativa a telhados planos. / Przyłącza wykonać zgodnie z normą DIN 18531 / dyrektywą w sprawie dachów płaskich.

DE Dachablauf mit Kies-/Laubfangkorb

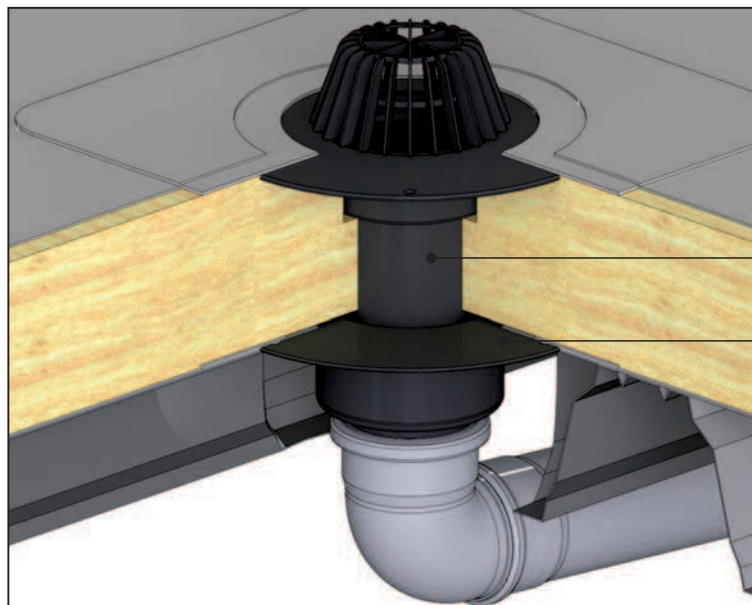
- GB Roof drain with grating for gravel/leaves
FR Avaloir de toit avec bac séparateur du gravier/de feuilles
NL Dakafvoer met kiezel-/bladvanger
ES Sumidero con parahojas y paragravas
PT Sumidouro com cesto protetor de folhas e cascalho
PL Wpust dachowy z instrukcjami producenta



- 152990 FPO DN 70
152991 FPO DN 100
152992 FPO DN 125
153125 PVC DN 70
153126 PVC DN 100
153127 PVC DN 125

DE Dachablauf mit Aufstockelement und Kies-/Laubfangkorb

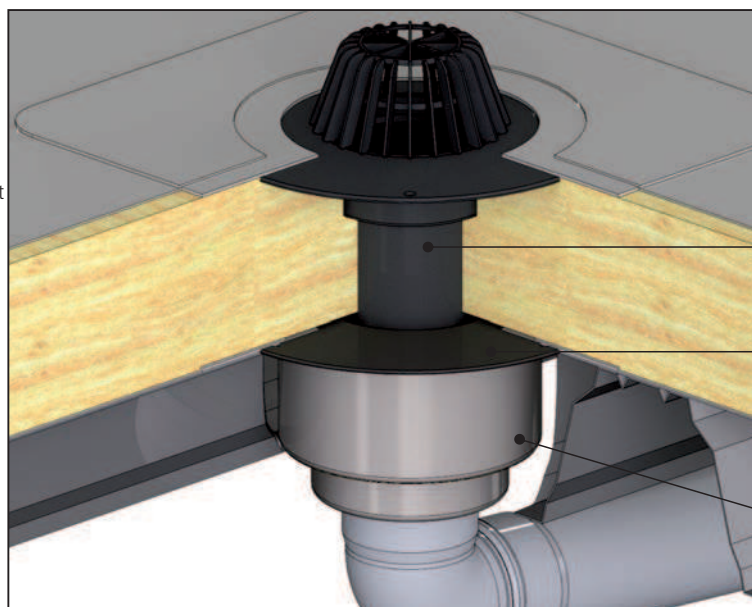
- GB Roof drain with raising piece and grating for gravel/leaves
FR Avaloir de toit avec élément de rehausse et bac séparateur du gravier/de feuilles
NL Dakafvoer met opbouwelement in kiezel-/bladvanger
ES Sumidero con elemento de elevación parahojas y paragravas
PT Sumidouro com elemento de aumento e cesto protetor de folhas e cascalho
PL Wpust dachowy z przedłużką i instrukcjami producenta



- 153081 FPO
153090 PVC
152990 FPO DN 70
152991 FPO DN 100
152992 FPO DN 125
153125 PVC DN 70
153126 PVC DN 100
153127 PVC DN 125

DE Dachablauf mit Aufstockelement und Brandschutz-Rohbauelement

- GB Roof drain with raising piece and fire protection kit
FR Avaloir de toit avec élément de rehausse et élément de protection
NL Dakafvoer met opbouwelement en brandwerend element
ES Sumidero con elemento de elevación y unidad corta
PT Sumidouro com elemento de aumento e elemento com protecção
PL Wpust dachowy z przedłużką i element zabezpieczenia



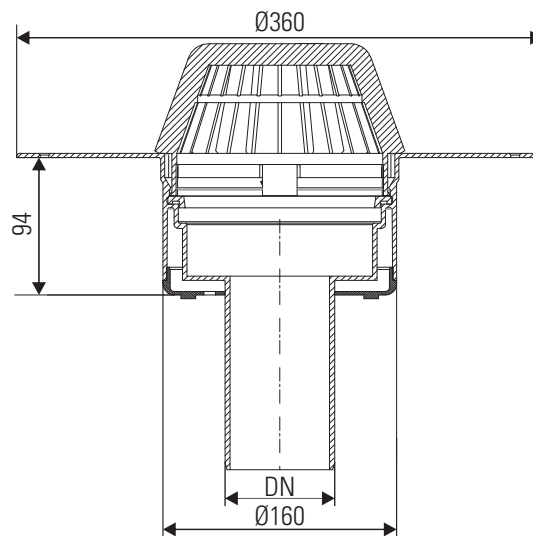
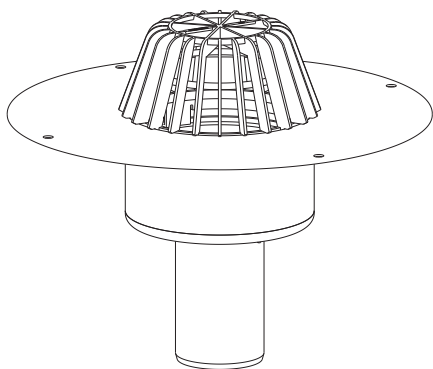
- 153081 FPO
153090 PVC
152990 FPO DN 70
152991 FPO DN 100
152992 FPO DN 125
153125 PVC DN 70
153126 PVC DN 100
153127 PVC DN 125
153298 DN 70
153299 DN 100
153300 DN 125

Einbaumaße

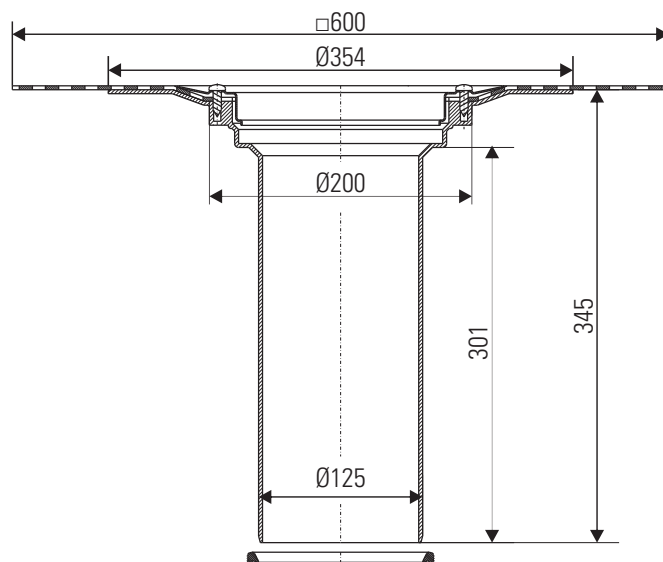
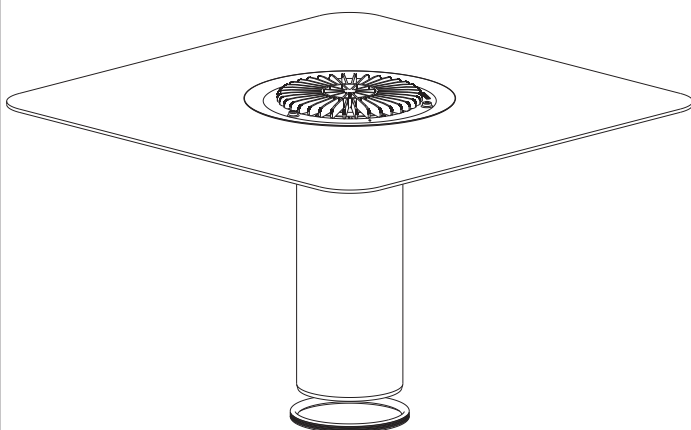
Installation dimensions / Cotes de montage / Inbouwmaten /
Dimensiones de montaje / Dimensões de montagem / Wymiary montażowe

152990 FPO DN 70
152991 FPO DN 100
152992 FPO DN 125

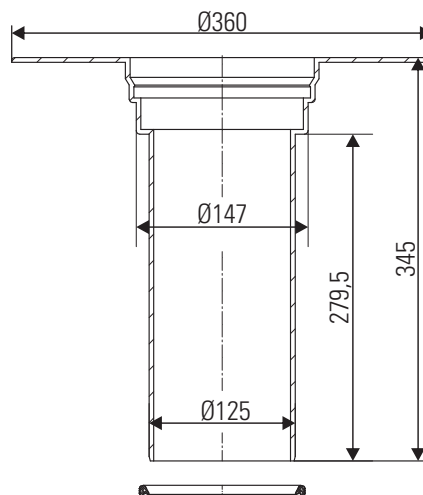
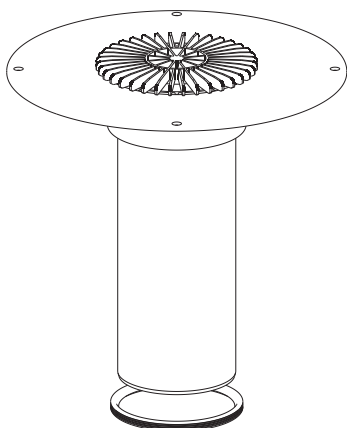
153125 PVC DN 70
153126 PVC DN 100
153127 PVC DN 125



153080 Bitumen



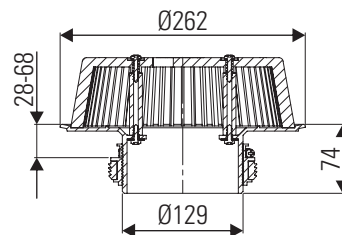
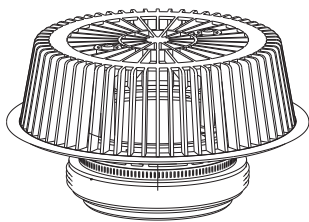
153081 FPO
153090 PVC



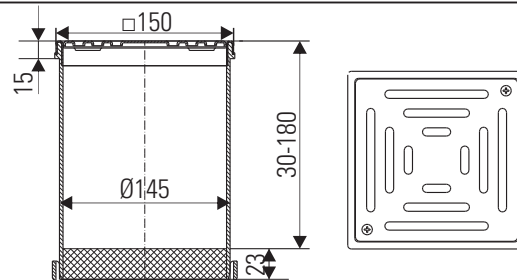
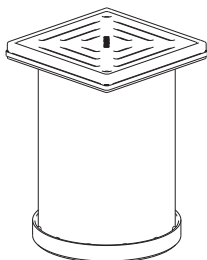
Einbaumaße

Installation dimensions / Cotes de montage / Inbouwmaten /
Dimensiones de montaje / Dimensões de montagem / Wymiary montażowe

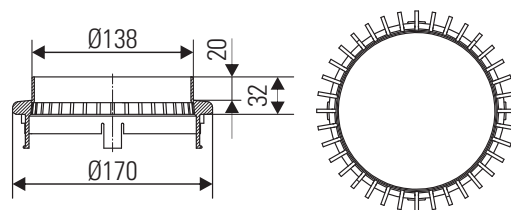
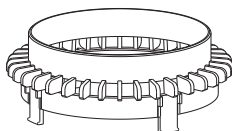
153139



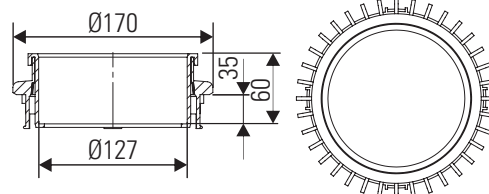
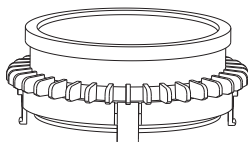
153164



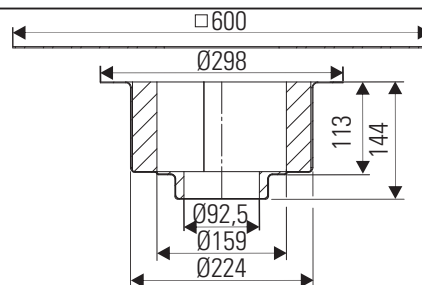
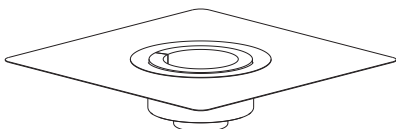
153155



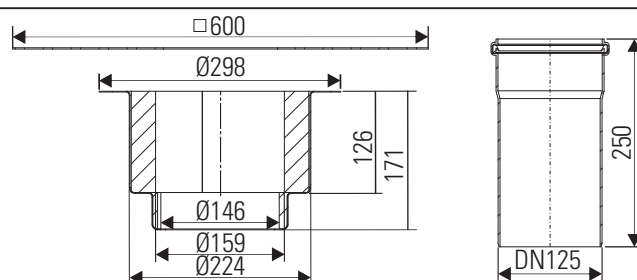
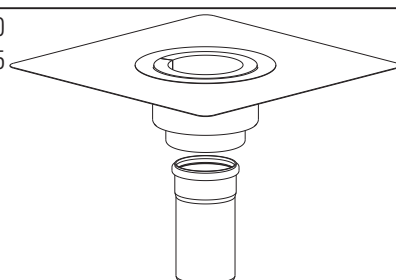
153156



153298 DN 70



153299 DN 100
153300 DN 125



Inhalt der Lieferung

Delivery contents / Contenu de la livraison / Omvang van de levering /
Contenido de la entrega / Conteúdo da entrega / Zakres dostawy



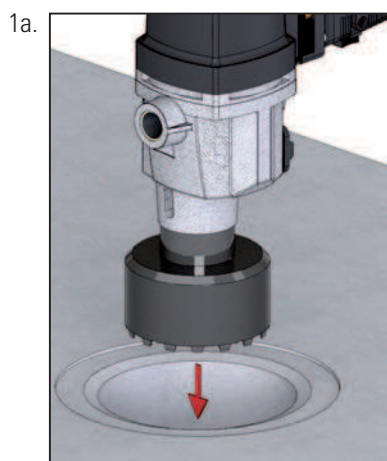
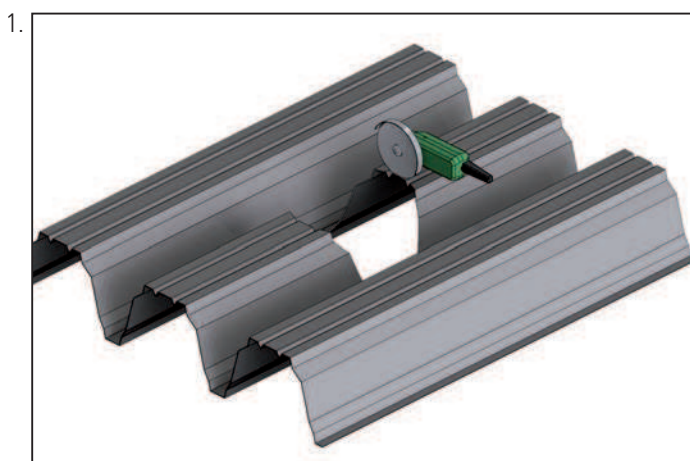
Ablaufleistung nach DIN EN 1253

Flow rate / Débit d'écoulement / Afvoercapaciteit /
Capacidad de evacuación / Capacidade de evacuação / Wydajność przepływu

	DIN EN 1253	5 mm	15 mm	25 mm	35 mm	45 mm	55 mm	65 mm	75 mm
DN 70	1,7 l/s (35 mm)	0,55 l/s	2,30 l/s	4,50 l/s	7,40 l/s	10,60 l/s	12,85 l/s	16,30 l/s	16,30 l/s
DN 100	4,5 l/s (35 mm)	0,65 l/s	2,50 l/s	5,00 l/s	7,85 l/s	11,45 l/s	15,20 l/s	19,20 l/s	23,60 l/s
DN 125	7,0 l/s (45 mm)	0,65 l/s	2,50 l/s	4,90 l/s	7,50 l/s	10,75 l/s	14,40 l/s	18,70 l/s	23,10 l/s

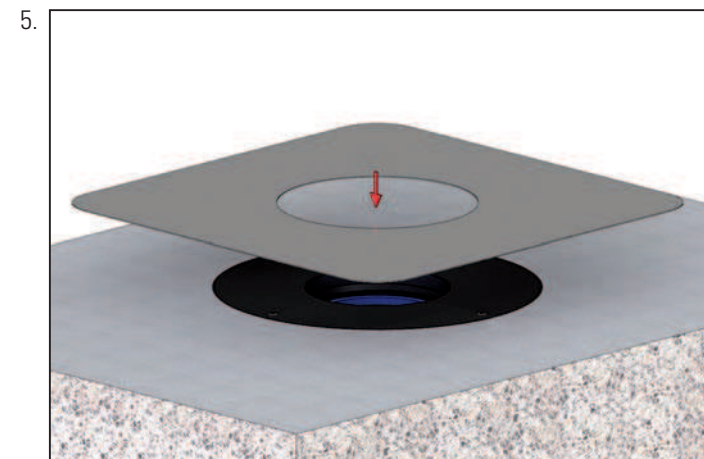
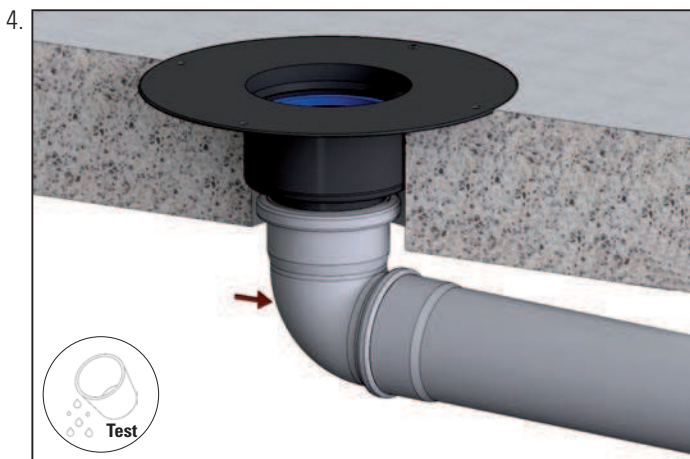
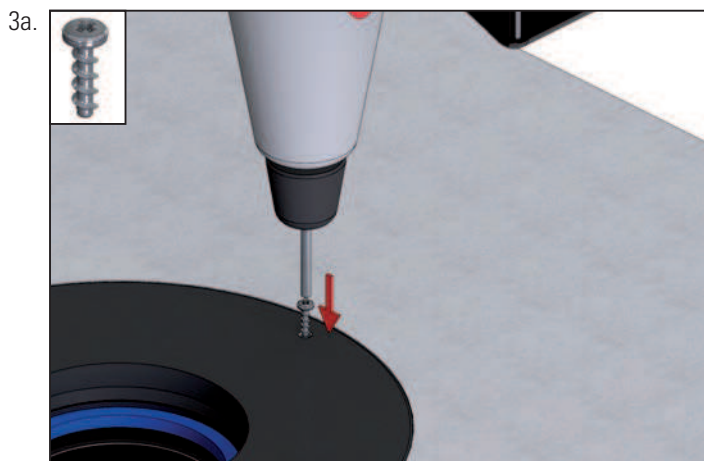
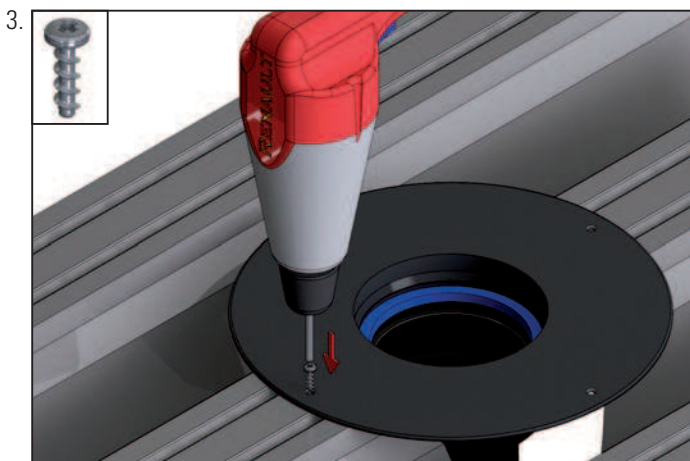
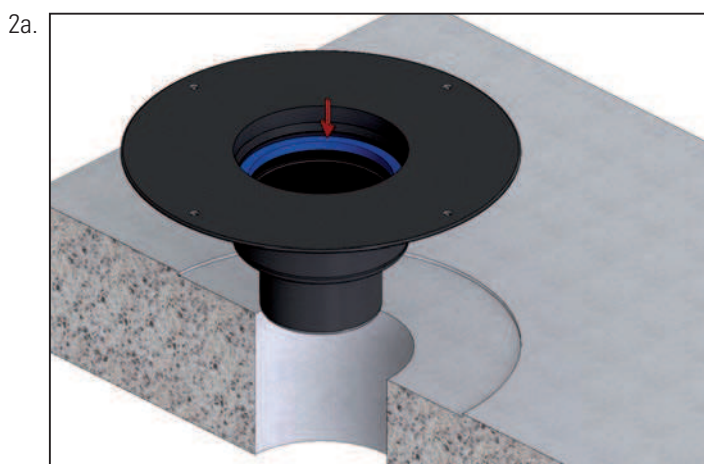
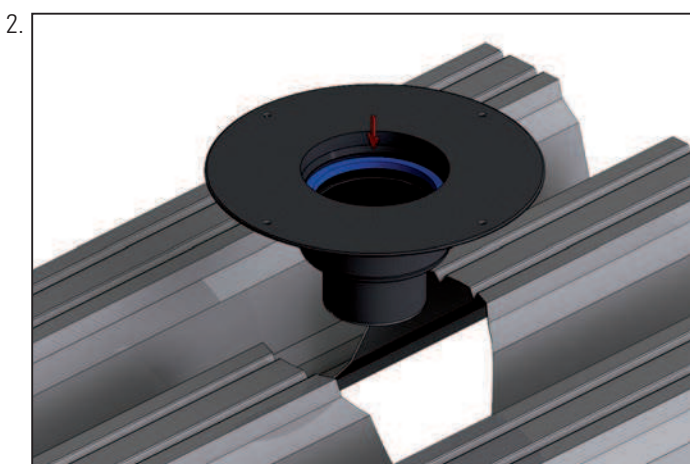
Einbau

Installation / Montage / Inbouw /
Montaje / Montagem / Montaż



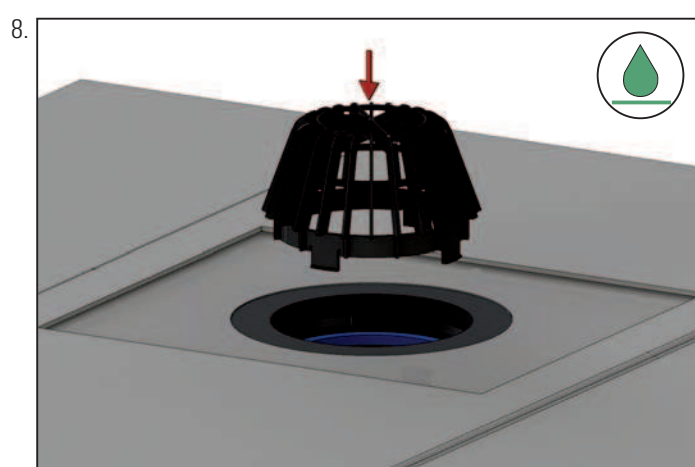
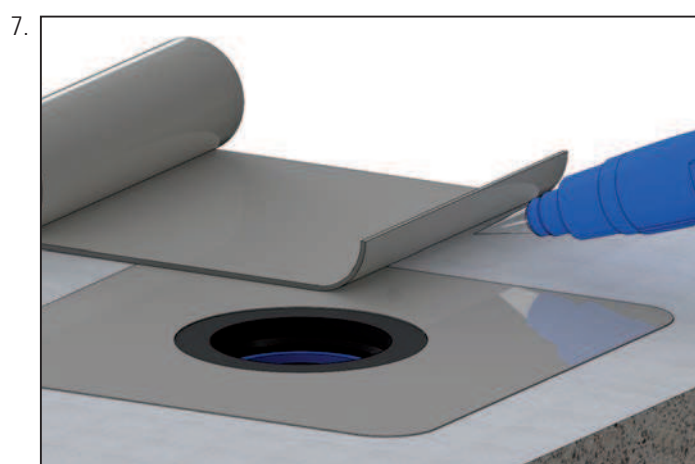
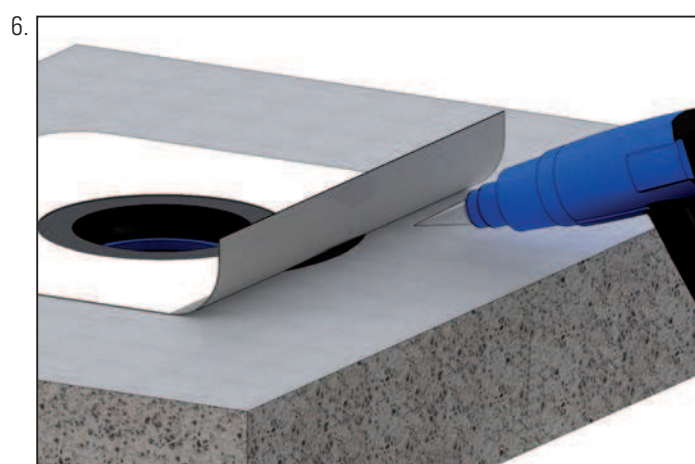
DE Kernbohrungsmaß
GB Recess size
FR Dégagement
NL Afmetingen uitsparing
ES Medidas de la escotadura
PT Espaço de montagem
PL Otwór montażowy

Ø170 mm



Einbau

Installation / Montage / Inbouw /
Montaje / Montagem / Montaż



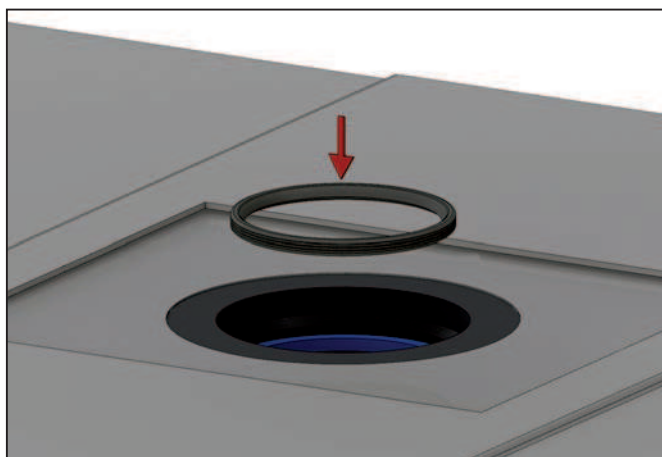
Einbau mit Aufstockelement

Installation with raising piece / Montage avec élément de rehausse / Inbouw met opbouwelement /
Montaje con elemento de elevación / Montagem com elemento de aumento / Montaż z przedłużką

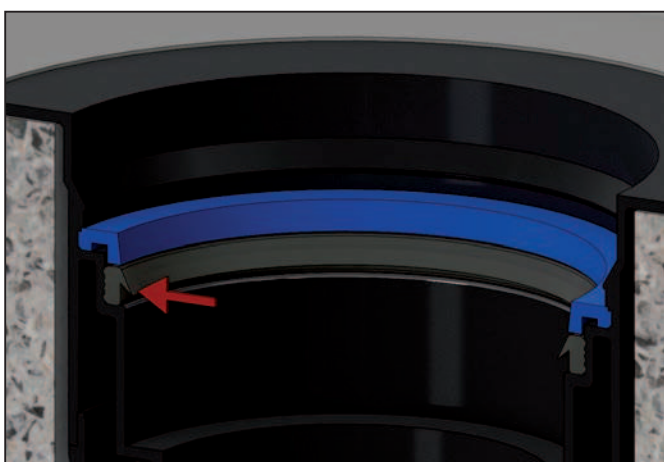
153081 FPO
153090 PVC



1.



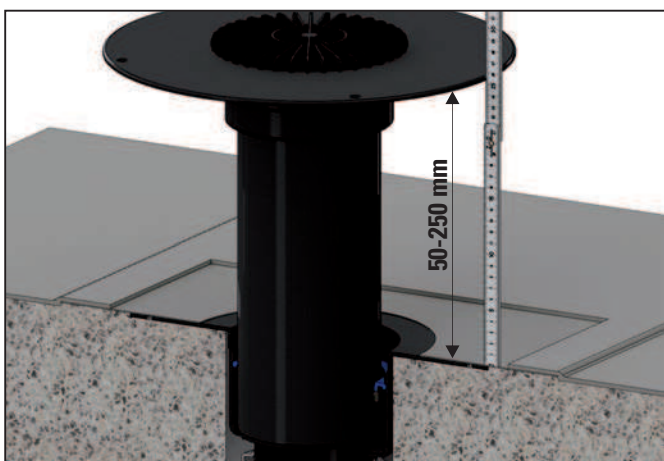
2.



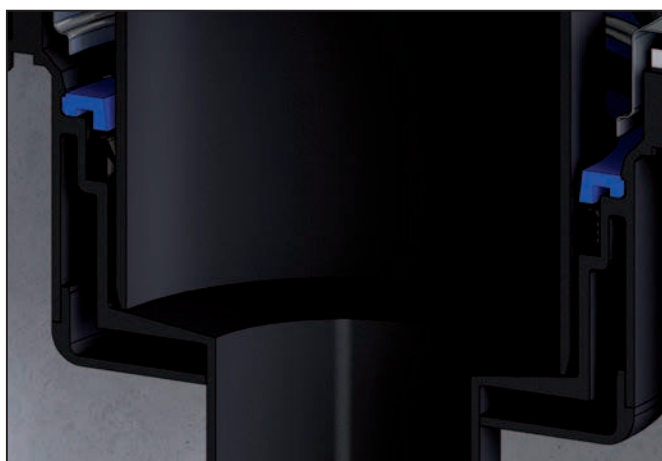
3.



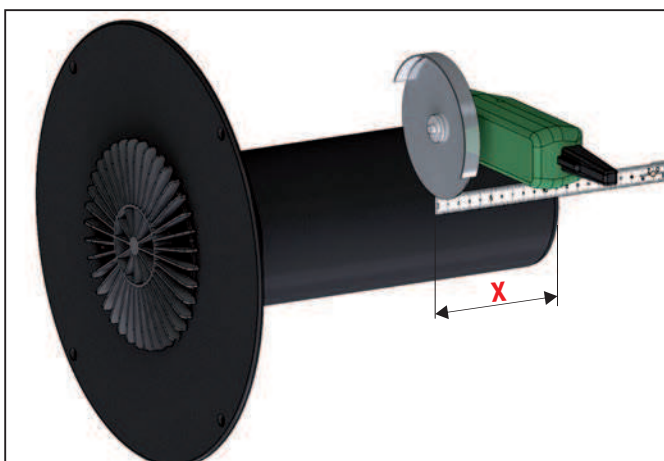
4.



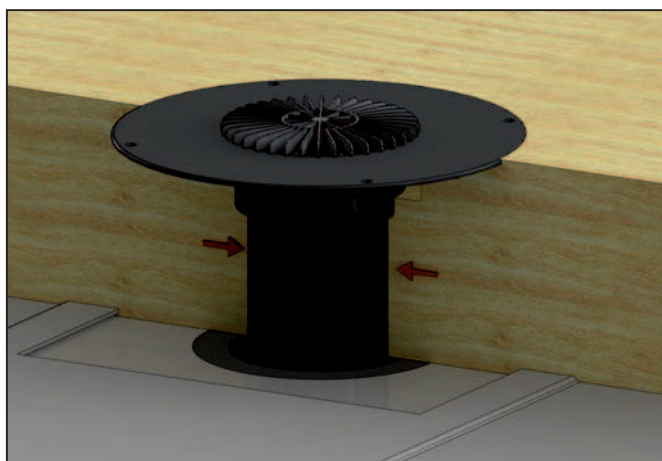
4a.



5.

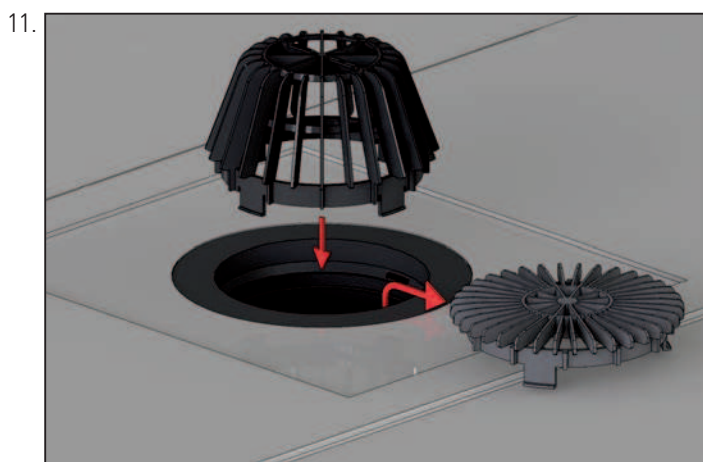
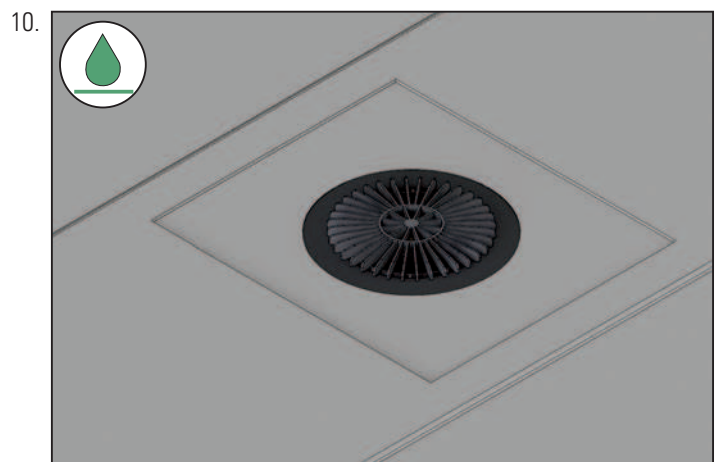
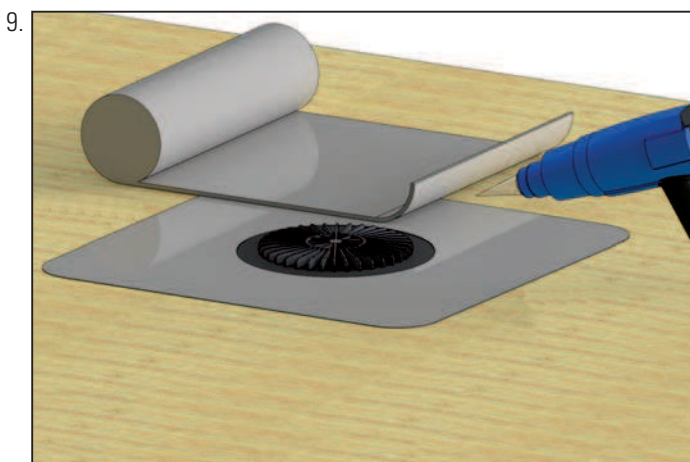
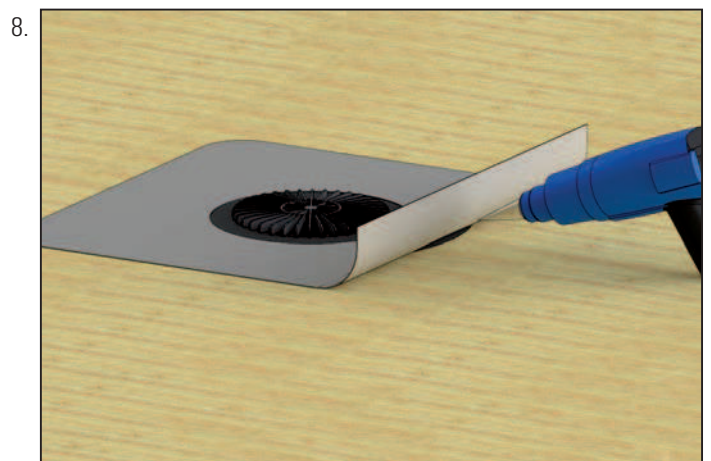
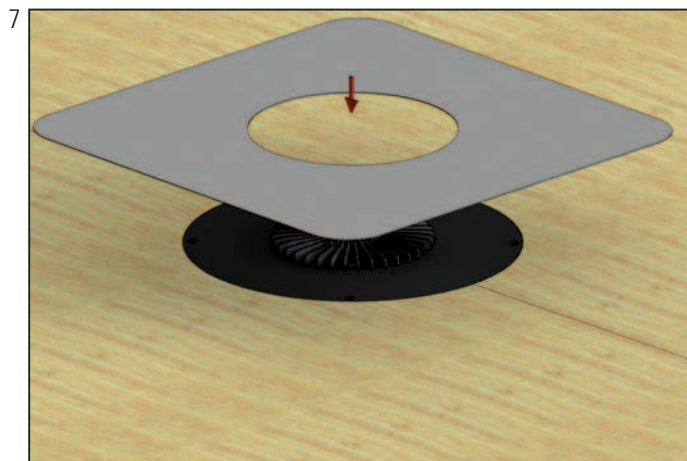


6.



Einbau mit Aufstockelement

Installation with raising piece / Montage avec élément de rehausse / Inbouw met opbouwelement /
Montaje con elemento de elevación / Montagem com elemento de aumento / Montaż z przedłużką



SOPREMA GmbH

Mammutfeld 1

D-56479 Oberroßbach

T +49 (0) 2667 87 330

E info@soprema.de

W www.soprema.de

